Úradný vestník
Európskej únie

SK
Séria L

2025/24

7.3.2025

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2025/24

z 19. decembra 2024,

ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 965/2012, pokiaľ ide o požiadavky na prevádzkovateľov lietadiel v súvislosti s činnosťami pozemnej obsluhy

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1139 zo 4. júla 2018 o spoločných pravidlách v oblasti civilného letectva, ktorým sa zriaďuje Agentúra Európskej únie pre bezpečnosť letectva a ktorým sa menia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2111/2005, (ES) č. 1008/2008, (EÚ) č. 996/2010, (EÚ) č. 376/2014 a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/30/EÚ a 2014/53/EÚ a zrušujú nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 552/2004 a (ES) č. 216/2008 a nariadenie Rady (EHS) č. 3922/91 ([1]), a najmä na jeho článok 31 ods. 1 písm. a),

keďže:

(1) V nariadení (EÚ) 2018/1139 sa stanovujú základné požiadavky na bezpečné poskytovanie služieb pozemnej obsluhy organizáciami poskytujúcimi služby pozemnej obsluhy a prevádzkovateľmi lietadiel vykonávajúcimi pozemnú obsluhu pre vlastnú potrebu.

(2) V nariadení Komisie (EÚ) č. 965/2012 ([2]) sa stanovujú technické požiadavky a administratívne postupy týkajúce sa leteckej prevádzky a okrem iného pokyny a postupy pre personál zapojený do pozemnej prevádzky, povinnosti, zodpovednosti a výcvik personálu zapojeného do pozemnej prevádzky a obstarávané činnosti prevádzkovateľov lietadiel. Takéto technické požiadavky a administratívne postupy by sa mali aktualizovať, objasniť a zosúladiť s požiadavkami na služby pozemnej obsluhy a organizácie, ktoré ich poskytujú, ako sa stanovuje v delegovanom nariadení Komisie (EÚ) 2025/20 ([3]).

(3) S cieľom zabezpečiť vysokú úroveň bezpečnosti civilného letectva v Únii by toto nariadenie malo odrážať najnovšie poznatky a najlepšie postupy v oblasti pozemnej obsluhy, zohľadňovať uplatniteľné štandardy a odporúčania Medzinárodnej organizácie civilného letectva a celosvetové skúsenosti s prevádzkou pozemnej obsluhy, ako aj vedecký a technický pokrok v oblasti pozemnej obsluhy, byť primerané veľkosti a zložitosti činností pozemnej obsluhy a umožňovať potrebnú pružnosť pre individuálne prispôsobené dodržiavanie predpisov.

(4) Nariadenie (EÚ) č. 965/2012 by sa preto malo zmeniť tak, aby zohľadňovalo zmeny, ktoré priniesli ustanovenia o pozemnej obsluhe stanovené v delegovanom nariadení (EÚ) 2025/20, a to v prípade, keď sú tieto služby zmluvne zadané poskytovateľovi služieb pozemnej obsluhy, ktorý je treťou stranou, ako aj v prípade, keď ich vykonávajú prevádzkovatelia zložitých motorových lietadiel v obchodnej leteckej doprave ako pozemnú obsluhu pre vlastnú potrebu.

(5) Požiadavkami na pozemnú obsluhu, ktoré sa vzťahujú na prevádzkovateľov lietadiel, sa zavádzajú nové pojmy na vymedzenie úloh a procesov pozemnej obsluhy, a preto by sa pre tieto pojmy mali doplniť nové vymedzenia.

([1]) Ú. v. EÚ L 212, 22.8.2018, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1139/oj.

([2]) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 965/2012 z 5. októbra 2012, ktorým sa ustanovujú technické požiadavky a administratívne postupy týkajúce sa leteckej prevádzky podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 (Ú. v. EÚ L 296, 25.10.2012, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2012/965/oj).

([3]) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2025/20 z 19. decembra 2024, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1139 stanovením požiadaviek týkajúcich sa bezpečného poskytovania služieb pozemnej obsluhy a určených organizáciám, ktoré ich poskytujú (Ú. v. EÚ L, 2025/20, 7.3.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2025/20/oj).

(6) Všetky organizácie v rozsahu pôsobnosti nariadenia (EÚ) 2018/1139 sú zodpovedné za riadenie bezpečnostných rizík a zameriavajú sa na trvalé zdokonaľovanie bezpečnosti vrátane vzájomnej výmeny informácií relevantných z hľadiska bezpečnosti. Cieľom je zabezpečiť spoločný prístup pri riešení bezpečnostných rizík pri spolupráci na prevádzke pozemnej obsluhy nad rámec povinností ohlasovania udalostí. Týmto prístupom by sa doplnili povinnosti ohlasovania udalostí príslušným orgánom a zabezpečil by sa priamejší tok bezpečnostných informácií medzi dotknutými zainteresovanými stranami. Pravidlá by sa preto mali zmeniť, aby sa prevádzkovateľom lietadiel umožnilo vymieňať si relevantné bezpečnostné informácie vyplývajúce z hlásení o udalostiach alebo inšpekcií a auditov dohľadu s inými organizáciami s cieľom podporiť ich v zachovávaní bezpečnosti ich vlastných prevádzok.

(7) V základných požiadavkách nariadenia (EÚ) 2018/1139 sa stanovuje, že organizácie poskytujú služby pozemnej obsluhy v súlade s prevádzkovými pokynmi a postupmi prevádzkovateľov lietadiel. Prevádzkové postupy pre tú istú službu pozemnej obsluhy, ktoré sa uplatňujú na rovnaký typ lietadla, sa môžu medzi prevádzkovateľmi lietadiel výrazne líšiť, čo zvyšuje riziko ľudskej chyby, pretože by to mohlo viesť k poškodeniu lietadla a ohroziť bezpečnosť letu. Na bezpečné a efektívne poskytovanie služieb pozemnej obsluhy je preto nevyhnutná harmonizácia rôznych prevádzkových postupov. Toto nariadenie by malo v čo najväčšej miere umožniť zníženie množstva rôznych prevádzkových postupov pre tú istú službu pozemnej obsluhy, ktoré sa uplatňujú na rovnaký typ lietadla, a zabezpečiť harmonizáciu uvedených postupov. Keďže od organizácií pozemnej obsluhy sa vyžaduje, aby vypracovali vlastné prevádzkové postupy na poskytovanie služieb pozemnej obsluhy, pričom majú uprednostňovať bezpečnosť a udržiavať rovnováhu medzi bezpečnosťou a komerčným tlakom, pravidlá leteckej prevádzky by sa mali zmeniť tak, aby sa prevádzkovateľom lietadiel umožnilo dohodnúť sa na tom, aby organizácia pozemnej obsluhy, ktorá podáva vyhlásenie o svojej činnosti v súlade s delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2025/20, uplatňovala na poskytovanie služieb pozemnej obsluhy svoje vlastné prevádzkové postupy.

(8) S cieľom zabezpečiť proporcionalitu rozsahu pôsobnosti a zosúladenie s delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2025/20 budú mať nové zodpovednosti súvisiace s pozemnou obsluhou vplyv len na prevádzkovateľov letúnov vykonávajúcich obchodnú leteckú dopravu zložitými motorovými lietadlami pri vykonávaní pozemnej obsluhy pre vlastnú potrebu. Pravidlá leteckej prevádzky by mali obsahovať potrebný odkaz na delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2025/20, čím sa zabráni akejkoľvek duplicite. Požiadavky by zároveň mali poskytnúť bezpečnostný základ pre poskytovanie služieb pozemnej obsluhy, ktoré sú vylúčené z delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2025/20 a ktoré zostávajú v plnej zodpovednosti a pod kontrolou prevádzkovateľa lietadla.

(9) Prevádzkovatelia lietadiel sú zodpovední za vykonávanie určitých činností pozemnej obsluhy, ktoré zostávajú pod ich úplnou kontrolou a na ktoré sa nevzťahuje delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2025/20. Tak je to v prípade pozemného dohľadu, keď túto činnosť vykonáva každý prevádzkovateľ prostredníctvom vlastných pracovníkov ako pozemnú obsluhu pre vlastnú potrebu, ako aj v prípade určitých fáz procesu vyvažovania lietadla, konkrétne výpočtov hmotnosti a vyváženia, plánovania nakladania, vydávania dokumentov o hmotnosti a vyvážení a súvisiacej komunikácie bez ohľadu na to, či sa tieto činnosti vykonávajú ako pozemná obsluha pre vlastnú potrebu alebo externe ako obstarávané služby. Pravidlá leteckej prevádzky by sa mali zmeniť, aby sa objasnili zodpovednosti prevádzkovateľa týkajúce sa týchto činností pozemnej obsluhy.

(10) Výcvikový program personálu pozemnej obsluhy prevádzkovateľov lietadiel vykonávajúcich pozemnú obsluhu pre vlastnú potrebu by sa mal zahrnúť aj do ich prevádzkovej príručky bez toho, aby ho musel schváliť príslušný orgán. Aby sa však zabezpečilo rovnaké zaobchádzanie so všetkými organizáciami poskytujúcimi služby pozemnej obsluhy, výcvikový program zahrnutý v prevádzkovej príručke by mal podliehať len overeniu počas pravidelných činností dohľadu. Príslušné požiadavky na leteckú prevádzku by sa mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť tak, aby toto rovnaké zaobchádzanie zohľadňovali.

(11) Vyvažovanie lietadla je proces pozemnej obsluhy, ktorý je jednak rozhodujúci z hľadiska bezpečnosti, ale aj komplexný. Proces vyvažovania lietadla pozostáva z niekoľkých fáz a zahŕňa jasné rozdelenie úloh a zodpovedností medzi osoby zapojené do ich výkonu. Výpočty hmotnosti a vyváženia, plánovanie nakladania, vydávanie dokumentov o hmotnosti a vyvážení a súvisiaca komunikácia sú súčasťou procesu vyvažovania lietadla, ktoré zostávajú v plnej miere pod kontrolou a zodpovednosťou prevádzkovateľa lietadla, keďže sú založené výhradne na údajoch poskytnutých výrobcom lietadla a prevádzkovateľom lietadla. Hoci prevádzkovatelia lietadiel tento proces už poznajú a uplatňujú ho ako súčasť svojho systému prevádzkového riadenia, súčasné pravidlá jasne nevymedzujú

proces vyvažovania lietadla a neidentifikujú rôzne úlohy a zodpovednosti osôb vykonávajúcich tieto činnosti. Keďže uvedené fázy procesu vyvažovania lietadla môže vykonávať buď prevádzkovateľ lietadla ako pozemnú obsluhu pre vlastnú potrebu, alebo sú zmluvne zadané organizácii pozemnej obsluhy, ktorá je treťou stranou, je dôležité, aby pravidlá v tejto súvislosti poskytovali jasnosť a právnu istotu, ako aj rovnaké podmienky pre všetky organizácie vykonávajúce tieto činnosti. Požiadavky na leteckú prevádzku by sa mali zmeniť tak, aby sa zabezpečilo, že funkcie vyvažovania lietadla a zodpovednosti zúčastnených osôb budú identifikované a opísané v prevádzkovej príručke prevádzkovateľa lietadla.

(12) Požiadavky stanovené v tomto nariadení vychádzajú zo stanoviska č. 01/2024 ([4]), ktoré vydala Agentúra Európskej únie pre bezpečnosť letectva v súlade s článkom 75 ods. 2 písm. b) a c) a článkom 76 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2018/1139.

(13) Odvetviu pozemnej obsluhy a príslušným orgánom je potrebné poskytnúť dostatočný čas na vykonávanie nového regulačného rámca po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia, a preto by sa v tomto nariadení malo stanoviť prechodné obdobie troch rokov.

(14) Požiadavky stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre uplatňovanie spoločných bezpečnostných pravidiel v oblasti civilného letectva zriadeného článkom 127 nariadenia (EÚ) 2018/1139,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prílohy I, III a IV k nariadeniu (EÚ) č. 965/2012 sa menia v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

1. Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

2. Uplatňuje sa od 27. marca 2028.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. decembra 2024

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

([4]) https://www.easa.europa.eu/en/document-library/opinions/opinion-no-012024.

PRÍLOHA

Prílohy k nariadeniu (EÚ) č. 965/2012 sa menia takto:

1. V prílohe I sa dopĺňajú tieto body 130 a 131:

„130. ‚Pozemný dohľad' je služba pozemnej obsluhy pozostávajúca z činností súvisiacich s dohľadom nad všetkými službami pozemnej obsluhy poskytovanými prevádzkovateľovi na letisku. Táto služba môže byť zmluvne zadaná organizácii pozemnej obsluhy alebo ju môže vykonávať samotný prevádzkovateľ lietadla ako pozemnú obsluhu pre vlastnú potrebu.

131. ‚Vyvažovanie lietadla' je proces, za ktorý zodpovedá prevádzkovateľ lietadla s cieľom zaistiť bezpečné a efektívne naloženie lietadla pred každým letom."

2. Príloha III sa mení takto:

1. V ustanovení ORO.GEN.150 sa dopĺňa toto písmeno d):

„d) informuje všetky obstarávané organizácie pozemnej obsluhy o opatreniach prijatých na riešenie nesúladu, ak tento nesúlad priamo ovplyvňuje bezpečnostné riziko v rámci danej organizácie pozemnej obsluhy alebo jej zodpovednosti."

2. V podčasti GEN oddiele III „Dodatočné organizačné požiadavky" sa dopĺňa toto ustanovenie ORO.GEN.315:

„ORO.GEN.315 Prevádzkové postupy pozemnej obsluhy

a) Prevádzkovateľ zabezpečí, aby sa služby pozemnej obsluhy týkajúce sa jeho lietadiel, cestujúcich, poštových zásielok a nákladu poskytovali buď ako pozemná obsluha pre vlastnú potrebu vykonávaná jeho vlastným personálom, alebo ako služby zmluvne zadané organizácii pozemnej obsluhy, ktorá je treťou stranou, alebo ako ich kombinácia.

b) Prevádzkovateľ zabezpečí, aby organizácia pozemnej obsluhy, ktorá je treťou stranou, poskytovala služby v súlade s pokynmi a postupmi prevádzkovateľa.

c) Pri obstarávaní služieb pozemnej obsluhy uvedených v článku 2 ods. 2 delegovaného nariadenia (EÚ) 2025/20 organizácii, ktorá pôsobí podľa podmienok vyhlásenia v súlade s uvedeným nariadením, môže prevádzkovateľ použiť prevádzkové postupy obstarávanej organizácie v ktoromkoľvek z týchto prípadov:

1. prevádzkovateľ súhlasí s tým, aby organizácia pozemnej obsluhy uplatňovala na poskytovanie služieb pozemnej obsluhy svoje vlastné prevádzkové postupy v súlade s ustanovením GH.OPS.005 písm. b) delegovaného nariadenia (EÚ) 2025/20. Táto skutočnosť sa zdokumentuje;

2. organizácia pozemnej obsluhy poskytujúca služby vyhlásila, že je schopná plniť povinnosti spojené s poskytovanými službami, a toto vyhlásenie je platné;

3. prevádzkovateľ nemôže organizácii pozemnej obsluhy poskytnúť svoje vlastné postupy a pokyny.

d) Ak prevádzkovateľ zabezpečuje pozemný dohľad so svojím vlastným personálom ako pozemnú obsluhu pre vlastnú potrebu alebo túto činnosť zmluvne zadal poskytovateľovi služieb, ktorý je treťou stranou, prevádzkovateľ zabezpečí, aby bola funkcia pozemného dohľadu v súlade s ustanovením ORO.GEN.110 a aby jeho prevádzková príručka obsahovala tieto prvky:

1. opis činností zahrnutých do rozsahu pôsobnosti pozemného dohľadu a všetky potrebné postupy;

2. zodpovednosti spojené s touto funkciou;

3. výcvikový program pre túto funkciu s dôrazom na bezpečnostný výcvik, ak táto funkcia plní úlohy súvisiace s bezpečnosťou."

3. Príloha IV sa mení takto:

1. V podčasti GEN oddiele I „Motorové lietadlá“ sa dopĺňa toto ustanovenie CAT.GEN.MPA.220:

„CAT.GEN.MPA.220 Dodatočné zodpovednosti prevádzkovateľov zložitých motorových letúnov v obchodnej leteckej doprave vykonávajúcich pozemnú obsluhu pre vlastnú potrebu

a) Prevádzkovateľ, ktorý poskytuje ktorúkoľvek z činností pozemnej obsluhy uvedených v článku 2 ods. 2 delegovaného nariadenia (EÚ) 2025/20 sám sebe alebo v rámci jedného podnikateľského zoskupenia leteckých dopravcov (pozemná obsluha pre vlastnú potrebu), musí spĺňať príslušné požiadavky prílohy I a prílohy II k uvedenému nariadeniu s výnimkou požiadaviek uplatniteľných na funkciu pozemného dohľadu, ktorá musí byť v súlade s ustanovením ORO.GEN.315.

b) Prevádzkovateľ predloží príslušnému orgánu zodpovednému za dohľad nad činnosťami pozemnej obsluhy výcvikový program svojho personálu pozemnej obsluhy v súlade s ustanovením ORGH.GEN.145 delegovaného nariadenia (EÚ) 2025/20. Výcvikový program týkajúci sa nebezpečného nákladu podlieha schváleniu v súlade s ustanovením ORO.GEN.110 písm. j).“

2. V ustanovení CAT.POL.MAB.105 písm. b) sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. overiť pravdivosť výstupných údajov s cieľom zaručiť, že údaje sa pohybujú v rozmedzí obmedzení uvedených v AFM alebo v rozmedzí obmedzení uvedených v prevádzkovom manuáli, ak sú prísnejšie, a“.

3. Dopĺňa sa toto ustanovenie CAT.POL.MAB.110:

„CAT.POL.MAB.110 Proces vyvažovania lietadla

Prevádzkovateľ vypracuje a zavedie proces vyvažovania lietadla a súvisiace postupy, ktoré sa začlenia do prevádzkovej príručky.“